

---

**УТВЕРЖДАЮ**

**Директор ГУ «Республиканский  
научно-практический центр  
медицинских технологий,  
информатизации, управления и  
экономики здравоохранения»**

\_\_\_\_\_ **Д.Ю.Рузанов**

\_\_\_\_\_ **2021 г.**

**Неконсультационные услуги**

**ЗАПРОС ЦЕНОВЫХ  
ПРЕДЛОЖЕНИЙ**

**NCS1.2**

**Услуги по печати полиграфической  
продукции**

**Ссылка N: NCS1.2**

**Проект: «Экстренное реагирование на COVID-19 в Республике  
Беларусь»**

**Наниматель: Государственное учреждение «Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения»**

**Страна: Республика Беларусь**

**Выпущено: Июнь 2021**

## Содержание

[Запрос ценовых предложений](#)3

[ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Требования Нанимателя](#) 9

[ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Формы подачи ценового предложения](#)12

[ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Формы контракта](#)19

# Запрос ценовых предложений

Исх. No.: 25-04/391

Дата: 10.06.2021

**Кому: Правомочным потенциальным Поставщикам услуг**

## Запрос ценовых предложений (ЗЦП)

1. Этот запрос предложений предназначен для закупки неконсультационных услуг, необходимых из-за чрезвычайной ситуации, связанной с COVID-19. В связи с этим применяется ускоренная процедура экстренной закупки.
2. Республика Беларусь (далее – Заемщик) получил финансирование от Всемирного банка (далее-Банка) в форме займа в целях реализации проекта «Экстренное реагирование на COVID-19 в Республике Беларусь» (далее – Проект) и намеревается использовать часть средств в счет платежей по контракту на услуги по печати полиграфической продукции.
3. Государственное учреждение «Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения» (далее – Наниматель) приглашает Поставщиков услуг на оказание услуг по печати полиграфической продукции, описанных в Приложении 1: Требования Нанимателя, прилагаемом к настоящему запросу ценовых предложений.

## Требуемые документы

- презентация о компании (согласно п.7 Технического задания)
- свидетельство о регистрации юридического лица;
- сведения о фактах (в случае, если они имели место) отказа от заключения договоров на закупки и (или) неисполнения заключенных участником таких договоров за последние три года;
- справка из банка об экономической состоятельности претендента, свидетельствующих о его экономическом и финансовом положении (в свободной форме);
- заявление о том, что Поставщик услуг не был признан судом экономически несостоятельным или банкротом и не находится на любом этапе рассмотрения дела об экономической состоятельности или банкротства;
- заявление о том, что Поставщик услуг не находится на какой-либо стадии прекращения деятельности (ликвидации, реорганизации) согласно законодательству государства, резидентом которого Участник является;

- заявление о том, что Поставщик услуг выполнил все свои обязательства, связанные с уплатой налогов и сборов в бюджет, согласно законодательству государства, резидентом которого Поставщик услуг является;

- заявление о том, что Поставщик услуг не включен в реестр Поставщик услуг (подрядчиков, исполнителей), временно не допускаемых к закупкам, согласно законодательству государства, резидентом которого Участник является.

### **Мошенничество и коррупция**

4. Банк требует применения и соблюдения требований «Руководства по предотвращению и борьбе с мошенничеством и коррупцией, в проектах, финансируемых за счет займов МБРР и кредитов и грантов МАР», а также политики и процедур, которые подробно изложены в рамочной структуре санкций Всемирного Банка, и прописаны в приложении к условиям Контракта (Приложение 1).

5. Во исполнение данной политики Банка, Поставщик услуг разрешает и обязывает своих агентов (заявленных и незаявленных), субподрядчиков, консультантов, поставщиков, прочих поставщиков услуг и сотрудников, разрешить Банку проверять все счета, учетные и иные документы, относящиеся к процессу запроса ценовых предложений и исполнению контракта (в случае заключения контракта), и проводить их аудит аудиторами, назначенными Банком.

### **Приемлемые Услуги**

6. Страной происхождения всех Услуг, поставляемых по Контракту и финансируемых за счет средств Банка, должны быть Разрешенные страны, согласно п. 10.

### **Правомочные Поставщики услуги**

7. Если Поставщик услуг является совместным предприятием, все стороны несут солидарную ответственность перед Нанимателем за выполнение положений Контракта, в соответствии с условиями Контракта. Совместное предприятие назначает представителя, уполномоченного вести все дела от имени и по поручению любой и всех сторон совместного предприятия в процессе проведения процедуры запроса ценовых предложений и, в случае заключения контракта с совместным предприятием, во время его исполнения.

8. Поставщик услуг может иметь подданство любой страны с учетом ограничений, предусмотренных в п. 9 и 10. Поставщик услуг считается подданным страны, если он учрежден, инкорпорирован или зарегистрирован в этой стране и осуществляет свою деятельность в соответствии с положениями законодательства этой страны, что подтверждается его учредительными документами (или их эквивалентами) и его регистрационными документами, в зависимости от обстоятельств. Этот критерий также применяется к определению подданства предлагаемых субподрядчиков или субконсультантов для любой части Контракта, включая Сопутствующие услуги.

9. Юридические и физические лица страны или товары, произведенные в стране, могут быть не допущены к торгам, если это предусмотрено п. 10, а также:

(а) если законодательство или официальный нормативный правовой акт запрещает стране Заемщика поддерживать с такой страной коммерческие отношения, при условии, что Банк убедится в том, что такое недопущение к конкурсам не исключает эффективную конкуренцию в закупках необходимых работ или услуг; или

(б) выполняя решение Совета безопасности Организации Объединенных Наций, принятое в соответствии с Главой VII Устава ООН, страна Заемщика запрещает импорт любых товаров из такой страны или осуществление любых платежей такой стране, физическим или юридическим лицам в такой стране.

10. Для сведения Поставщиков услуг, в соответствии с п. 6 и 8, в настоящее время следующие страны-поставщики услуг не допущены к участию в Торгах:

(а) В соответствии с п. 6 и 9 (а): не применимо

(б) В соответствии с п. 6 и 9 (б): не применимо

11. Поставщик услуг, к которому Банком были применены санкции согласно Руководству Банка по предотвращению и борьбе с коррупцией в проектах, финансируемых за счет займов МБРР и кредитов и грантов МАР («Руководство по противодействию коррупции»), как указано в п. 2.2 Приложения к условиям Контракта (Приложение А), не сможет участвовать в предварительном отборе, конкурсных торгах или получать право на выполнение контракта, финансируемого Банком, или получать финансовую или иную выгоду от финансируемого Банком контракта в течение установленного Банком срока. Список компаний и физических лиц, не допускаемых к участию в торгах, доступен на внешнем веб-сайте Банка: <http://www.worldbank.org/debarr>.

12. Участники торгов, являющиеся государственными предприятиями или учреждениями страны Нанимателя, могут участвовать только в том случае, если докажут, что они:

(а) юридически и финансово независимы;

(б) действуют в соответствии с коммерческим правом; и

(в) не находятся под контролем Нанимателя.

13. Поставщик услуг не должен допустить возникновения конфликта интересов. Любой Поставщик услуг, у которого будет обнаружен конфликт интересов, подлежит дисквалификации. В рамках настоящей процедуры запроса ценовых предложений считается, что у Поставщика услуга есть конфликт интересов, если он:

(а) прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем с другим участником торгов, предоставившим ценовое предложение; или

(б) получает или получал прямую, или косвенную субсидию от другого участника торгов, предоставившего ценовое предложение; или

(в) имеет того же законного представителя, что и другой участник торгов, предоставивший ценовое предложение; или

(г) имеет отношения с другим участником торгов, предоставившим ценовое предложение, напрямую или через общих третьих лиц, что дает ему возможность влиять на ценовое предложение другого участника торгов или влиять на решения Нанимателя в отношении этой процедуры ЗЦП; или

(д) или любое из его аффилированных лиц участвовало в качестве консультанта в подготовке технических спецификаций на товары или сопутствующие услуги, которые являются предметом процедуры ЗЦП; или

(е) или любой из его аффилированных лиц был нанят (или предлагается быть нанятым) Покупателем или Заемщиком для выполнения Контракта; или

(ж) будет поставлять товары, выполнять работы или неконсультационные услуги, являющиеся результатом или непосредственно связанные с консультационными услугами по подготовке или реализации проекта, указанного в запросе ценовых предложений, которые он предоставил или были предоставлены любым аффилированным лицом, которое прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем с этой фирмой; или

(з) имеет тесные деловые или семейные отношения с персоналом Заемщика (или агентством, реализующим проект, или получателем части займа), которые: (i) прямо или косвенно участвуют в подготовке ЗЦП или спецификаций контракта и / или в процессе оценки ценовых предложений вышеупомянутого Контракта; или (ii) будет участвовать в выполнении или надзоре за таким Контрактом, за исключением тех случаев, когда конфликт, проистекающий из таких отношений, был разрешен приемлемым для Банка способом на протяжении всей процедуры закупок и исполнении Контракта.

#### **Залоговое обеспечение выполнения контракта**

14. Неприменимо

#### **Авторизационное письмо производителя**

15. Неприменимо

#### **Срок действия предложения**

16. Предложения должны быть действительны 45 (сорок пять) календарных дней от крайней даты подачи предложений.

#### **Указанная стоимость**

17. Стоимость услуг должна быть указана следующим образом:

- (i) цена на Услуги указываются, включая все необходимые налоги (без НДС) и материалы, необходимые для оказания Услуги

- (ii) стоимость внутренней перевозки, страховки и других местных услуг, необходимых для доставки Товаров в конечный пункт назначения (на Проектный объект).

18. Поставщик услуг может указывать стоимость в любой валюте по своему выбору в дополнение к валюте страны Нанимателя (для любых местных затрат, если применимо).

#### **Уточнения**

19. Любые уточнения, касающиеся ЗЦП можно отправить в письменной форме (e-mail: [sergey.danekin@belcmt.by](mailto:sergey.danekin@belcmt.by)) до **15-00 15.06.2021г.**

Наниматель направит копии своих ответов всем Поставщикам услуг, включая описание запроса, но не раскрывая его источник.

#### **Подача ценовых предложений**

20. Пожалуйста, предоставьте Ваше ценовое предложение до **12-00 17.06.2021г.**; используя форму, указанную в Приложении 2 **по электронной почте** в отсканированном виде: [sergey.danekin@belcmt.by](mailto:sergey.danekin@belcmt.by). Оригинал ценового предложения должен быть доставлен по адресу подачи ценового предложения (в случае присуждения контракта) до подписания контракта.

21. Конечный срок подачи ценовых предложений до: **12-00 17.06.2021г**

22. Адрес подачи ценового предложения:

Адрес электронной почты: [sergey.danekin@belcmt.by](mailto:sergey.danekin@belcmt.by)

#### **Вскрытие ценовых предложений**

23. Ценовые предложения будут вскрыты представителями Нанимателя сразу после истечения срока подачи ценовых предложений.

#### **Оценка ценовых предложений**

24. Ценовые предложения будут изучены на предмет соответствия техническим спецификациям, а также другим требованиям ЗЦП.

25. «Сравнение должно производиться на основе предоставленных цен на оказание услуг плюс стоимость внутренней транспортировки и страхования до места назначения.

27. Наиболее выгодная цена будет определена после корректировки арифметических ошибок или других предусмотренных поправок, если таковые имеются.

28. «Ценовое предложение будет оцениваться для всего лота / пакета в рамках данного ЗЦП. Если в Таблице цен содержатся позиции без цен, предполагается, что их цены включены в цены других позиций. Предполагается, что позиция, неуказанная в прейскуранте, не включена в ценовое предложение, и при условии, что ценовое предложение в значительной

степени соответствует требованиям, средняя цена позиции, указанная в удовлетворяющих требованиям предоставивших предложения Поставщиков услуг, будет добавлена к заявленной цене, и определенная, таким образом, эквивалентная итоговая стоимость Ценового предложения будет использована для сравнения цен».

29. Для оценки и сравнения валюта (ы) ценовых предложений будут конвертированы в единую валюту. Валютой, которая будет использоваться для конвертации будет белорусский рубль. Применяемый сайт для выбора курса конвертации будет: будет [www.nbrb.by](http://www.nbrb.by). Дата курса пересчета будет: последняя дата подачи предложений.

### **Присуждение контракта**

30. Контракт будет заключен с Поставщиком услуг, который:

- а) правомочен, и предлагает правомочные Услуги
- б) предложил наименьшую оценочную цену/ы
- в) предложил технически соответствующее ценовое предложение

31. Наниматель пригласит победившего Поставщик услуг наиболее оперативным способом (*например, по электронной почте*) на обсуждение/переговоры, которые могут понадобиться для заключения или подписания контракта.

32. Наниматель сообщит наиболее оперативным способом остальным Поставщикам услугам результаты по присуждению контракта. Проигравшие Поставщики услуг могут запросить разъяснения, почему их ценовое предложение не было признано победившим. Наниматель ответит на этот запрос в разумные сроки.

33. Наниматель опубликует уведомление о присуждении контракта на своем сайте в свободном доступе, если применимо, либо в национальной газете или сайте UNDB в течение 15 дней после присуждения контракта или в кратчайший возможный срок. Информация должна содержать название победившего Поставщика услуга, стоимость контракта, продолжительность и краткую информацию о предмете контракта и названия Поставщика услуг, их объявленные и оценочные цены.

**Подпись:**

**Кобель Андрей Анатольевич**

**Заведующий отделом управления проектом «Модернизация системы здравоохранения Республике Беларусь» Беларусь»**

**Приложения:**

**Приложение 1: Требования Нанимателя**

**Приложение 2: Формы подачи ценовых предложений**

**Приложение 3: Формы контракта**

---

# ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Требования Нанимателя

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на оказание услуг по печати полиграфической продукции

### 1. Общие сведения

В рамках реализации Соглашения о займе в рамках Программы стратегической готовности и реагирования в отношении COVID-19, проект «Экстренное реагирование на COVID-19 в Республике Беларусь», Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения (РНПЦ МТ), является исполнительной организацией по реализации мероприятий по экстренному реагированию на COVID-19 в Беларуси. Одним из основных компонентов реализации проекта является Коммуникационная стратегия (далее – Стратегия) по реагированию на COVID-19 для общественности и медицинского персонала. Успех в реализации Стратегии во многом зависит от уровня осведомленности и знаний целевых групп по данному вопросу. Для реализации этого намерения РНПЦ МТ планирует заказать услуги по изготовлению полиграфической продукции

Общая задача сводится к заключению долгосрочного договора для облегчения и ускорения процесса привлечения РНПЦ МТ Поставщика услуг по изготовлению полиграфической продукции, для обмена информацией с заинтересованными сторонами на национальном и глобальном уровнях и использования в качестве информационно-просветительского инструмента.

В этой связи, изготовление и распространение полиграфической продукции является одним из основных инструментов работы по повышению информированности и уровня знаний целевых групп.

### 2. Назначение и цели запрашиваемых услуг:

Основной задачей исполнителя является производство печатной продукции разных форм, способствующей повышению осведомленности и знаний целевых групп в рамках реализации Коммуникационной стратегии.

### 3. Срок действия договора

Июнь – 31 декабря 2021г.

#### **4. Руководитель**

Консультант по обеспечению коммуникационных мероприятий в целях повышения осведомленности населения и понимания рисков, связанных с COVID-19 в рамках Проекта «Экстренное реагирование на COVID-19 в Республике Беларусь».

#### **5. Содержание услуг**

Во взаимодействии с консультантом по обеспечению коммуникационных мероприятий в целях повышения осведомленности населения и понимания рисков, связанных с COVID-19, исполнитель берет на себя обязательство по изготовлению печатной продукции надлежащего качества по предоставленным макетам Нанимателя. Поставщик услуг будет ответственен за изготовление перечня продуктов согласно Приложению.

#### **6. Требования к реализации работ:**

Произведенная печатная продукция доставляется вместе с товарной (товаро-транспортной) накладной в сохранном виде по согласованному с Нанимателем адресу (г. Минск, ул. Асаналиева 31) к указанному сроку.

РНПЦ МТ оставляет за собой право вернуть для переизготовления или отказаться от продуктов ненадлежащего качества. Повторное изготовление осуществляется за счет Поставщика услуг.

#### **7. Квалификационные требования к Поставщику услуг:**

Опыт изготовления качественной печатной продукции разных форматов не менее 3-х лет.

Наличие портфолио работ с указанием объемов, видов и сроков выполненных работ – не менее 5 проектов.

Наличие опыта работы с пиар-агентствами и международными организациями приветствуется.

Представить перечень имеющегося полиграфического оборудования.

**Потребность в полиграфической продукции по проекту «Экстренное реагирование на COVID-19 в Республике Беларусь»**

<b>Название продукта</b>	<b>Спецификация</b>	<b>Расчетное количество*</b>
Роллап	125см*200 см	3
Пресс-волл	3,5 м*2,5 м	3
Наклейка ламинированная формата А2 формата А3 формата А4	Полная самоклейка, полноцвет, вырубка	2000 6000 3000
Брошюра до 10 стр. на пружине формата А5	Полноцвет, плотность 150, обложка 250	2000
Брошюра до 40 стр. на пружине: формата А4	Полноцвет, плотность 100- 150, обложка 250	200
Брошюра до 10 стр. на скобе: формата А5 формата А4	Полноцвет, плотность 150, обложка 250	10 000 2000
Флаер формата А4(двусторонняя печать)	Полноцвет, плотность 150	5000

Плакат А3 с креплением из двустороннего скотча или держателем	Полноцвет, плотность 300, полуглянец, ламинация	10 000
Плакат А2 с креплением из двустороннего скотча или держателем	Полноцвет, плотность 300 полуглянец, ламинация	4000
Плакат А4	Полноцвет, плотность 200 полуглянец	10 000
Плакат А5	Полноцвет, плотность 200 полуглянец	5000
Папка формата А5 с вырубкой.	Полноцвет, плотность 300, полуглянец, двусторонняя ламинация	10 000

*\*указанное количество является расчетным на проект, заказы будут размещаться разными тиражами*

Техническую информацию можно уточнить у Лазовик Людмилы Ивановны –  
+375 29 662 40 07

### **1.3.3 Чертежи**

неприменимо

### **1.3.4 Проверки и испытания**

неприменимо

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 2:**

# Формы подачи ценовых предложений

## Формы подачи ценовых предложений Поставщика услуга

<b>От:</b>	[Укажите наименование Поставщика услуга]
<b>Представитель Поставщик услуга:</b>	[Укажите ФИО представителя Поставщика услуг]
<b>Должность:</b>	[Укажите должность представителя Поставщика услуг]
<b>Адрес:</b>	[Укажите адрес Поставщика услуг]
<b>Электронная почта:</b>	[Укажите электронный адрес Поставщика услуг]

<b>Кому:</b>	РНПЦ МТ
<b>Представитель Нанимателя:</b>	Кобель А.А.
<b>Должность:</b>	Заведующий отделом управления проектом «Модернизация системы здравоохранения Республике Беларусь» РНПЦ МТ
<b>Адрес:</b>	220013, г. Минск, ул. П.Бровки, 7А, каб.31
<b>Приглашение на подачу ЗЦП Ref No.:</b>	
<b>Дата подачи предложения:</b>	

Уважаемый г-н Кобель:

### ПОДАЧА ЦЕНОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

#### 1. Соответствие и отсутствие оговорок

В ответ на полученное приглашение на ЗЦП, мы предлагаем осуществить оказание услуг, в соответствии с этим ЗЦП и техническими спецификациями. Мы подтверждаем, что внимательно изучили документ и не имеем никаких оговорок по отношению к ЗЦП, включая Контракт.

#### 2. Правомочность

Мы отвечаем требованиям правомочности и не имеем конфликта интересов, в соответствии с запросом ценовых предложений.

#### 3. Приостановление и прекращение деятельности

Мы, включая всех наших субподрядчиков, Поставщиков услуг, консультантов, производителей, выполняющих любую часть контракта, не контролируем какими-либо организациями или индивидуальными лицами, в отношении которых действует временное отстранение или прекращение деятельности, наложенное Всемирным Банком в соответствии с Соглашением о взаимном исполнении решений об отстранении между Всемирным банком и другими банками по развитию. Также мы не были объявлены не имеющими права участвовать в конкурсных торгах в соответствии с законодательством или нормативными актами страны Нанимателя или во исполнение решения Совета безопасности ООН.

#### 4. Предлагаемая стоимость

Итоговая стоимость нашего ценового предложения составляет [указать итоговую стоимость цифрами и словами с указанием различных стоимостей соответствующих валюты (если предложение подано в разных валютах) без НДС].

#### 5. Срок действия ценового предложения – (минимум 45 календарных дней)

6. Наше ценовое предложение действительно до даты, указанной в ЗЦП, и остается обязательным для нас и может быть принято в любое время до истечения срока его действия.

#### 7. Залоговое обеспечение выполнения контракта

Неприменимо

#### 8. Комиссии, премии, вознаграждения

Мы заплатили или заплатим следующие комиссии, премии или вознаграждения, связанные с данным ценовым предложением: <0> {0

[Если ничего не было/будет уплачено, укажите “ничего.”]

Наименование получателя	Адрес	Причина	Сумма

#### 9. Право отклонить предложение

Мы признаем, что за Вами остается право:

- a. Принять или отклонить ценовое предложение, и Вы не обязаны принимать ценовое предложение с наименьшей оценочной стоимостью или другое ценовое предложение, которое Вы можете получить, и
- b. аннулировать процедуру ЗЦП в любое время до присуждения контракта без каких-либо обязательств перед Поставщиком услуг.

#### 10. Мошенничество и коррупция

Настоящим мы подтверждаем, что мы приняли меры, гарантирующие, что никто из работающих на нас или действующих от нашего имени лиц не замешан в мошенничестве или коррупции.

**От имени Поставщика услуга:**

Имя лица, надлежащим образом уполномоченного подписать ценовое предложение от имени Поставщика услуга: [укажите полное имя лица, надлежащим образом уполномоченного подписать ценовое предложение]

Должность лица, подписавшего ценовое предложение: [укажите полное название должности лица, подписавшего ценовое предложение]

Подпись вышеуказанного лица: [лицо, имя и должность которого указаны выше, должно поставить свою подпись]

Дата подписания: [укажите день подписания] [укажите месяц] [укажите год]

## Таблица Цен

1	2	3	4	5
Услуга №	Наименование услуги	Единица измерения	Расчетное количество на проект	Цена за Валюта (у без Н
1	Роллап	шт.	3	
2	Пресс-волл	шт.	3	
3	Наклейка ламинированная формата А2	шт.	2000	
4	Наклейка ламинированная формата А3	шт.	6000	
5	Наклейка ламинированная формата А4	шт.	3000	
6	Брошюра до 10 стр. на пружине формата А5	шт.	2000	
7	Брошюра до 40 стр. на пружине формата А4	шт.	200	
8	Брошюра до 10 стр. на скобе формата А5	шт.	10 000	

9	Брошюра до 10 стр. на скобе формата А4	шт.	2000	
10	Флаер формата А4(двусторонняя печать)	шт.	5000	
11	Плакат А3 с креплением из двустороннего скотча или держателем	шт.	10 000	
12	Плакат А2 с креплением из двустороннего скотча или держателем	шт.	4000	
13	Плакат А4	шт.	10 000	
14	Плакат А5	шт.	5000	
15	Папка формата А5 с вырубкой	шт.	10 000	
<b>Итоговая с</b>				

*\*Включая доставку: г. Минск, ул. Асаналиева 31*

Поставщик услуг [укажите полное название Поставщика услуг] Подпись/Печать Поставщика услуг [подпись лица, подписавшего предложение] Дата [укажите дату]

16

### Таблица соответствия техническим характеристикам

Услуга №	Наименование услуги	Требование согласно спецификации	Предлагаем характеристики
1	Роллап	125см*200 см	
2	Пресс-волл	3,5 м*2,5 м	
3	Наклейка ламинированная формата А2	Полная самоклейка, полноцвет, вырубка	
4	Наклейка ламинированная формата А3	Полная самоклейка, полноцвет, вырубка	
5	Наклейка ламинированная формата А4	Полная самоклейка, полноцвет, вырубка	
6	Брошюра до 10 стр. на пружине формата А5	Полноцвет, плотность 150,	

		обложка 250	
7	Брошюра до 40 стр. на пружине формата А4	Полноцвет, плотность 100-150, обложка 250	
8	Брошюра до 10 стр. на скобе формата А5	Полноцвет, плотность 150, обложка 250	
9	Брошюра до 10 стр. на скобе формата А4	Полноцвет, плотность 150, обложка 250	
10	Флаер формата А4(двусторонняя печать)	Полноцвет, плотность 150	
11	Плакат А3 с креплением из двустороннего скотча или держателем	Полноцвет, плотность 300, полуглянec, ламинация	
12	Плакат А2 с креплением из двустороннего скотча или держателем	Полноцвет, плотность 300 полуглянec, ламинация	
13	Плакат А4	Полноцвет, плотность 200 полуглянec	
14	Плакат А5	Полноцвет, плотность 200 полуглянec	
15	Папка формата А5 с вырубкой	Полноцвет, плотность 300, полуглянec, двусторонняя ламинация	

Поставщик услуг *[укажите полное название Поставщика услуг]* Подпись/Печать Поставщика услуг *[подпись лица, подписавшего предложение]* Дата *[укажите дату]*

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Формы контракта

### Контрактное соглашение №

Данное соглашение заключено \_\_\_\_\_

МЕЖДУ

(1) Государственным учреждением «Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения» (далее – РНПЦ МТ) (Республика Беларусь), расположенным по адресу: г. Минск, ул. П.Бровки, 7А, каб.2, (далее именуемым «Наниматель»), в лице директора Рузанова Дмитрия Юрьевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

(2) :

Принимая во внимание, что

- (1) Наниматель обратился к Поставщику услуг с просьбой предоставить определенные Услуги, как это определено в Общих условиях контракта, прилагаемых к настоящему Контракту (далее именуемые «Услуги»);
- (2) Поставщик услуг, подтверждает Нанимателю, что обладает необходимыми профессиональными навыками, персоналом и техническими ресурсами, согласился предоставить Услуги на условиях, изложенных в настоящем Контракте, с ценой контракта \_\_\_\_\_;
- (3) Наниматель получил заём Международного банка реконструкции и развития (далее именуемой «Банк») на покрытие расходов на Услуги и намеревается использовать часть поступлений по этому займу на платежи по настоящему Контракту, при этом понимается (i) что платежи Банком будут производиться только по запросу Нанимателя и после утверждения Банком (ii) такие платежи будут во всех отношениях регулироваться условиями соглашения, предусматривающего заём, и (iii) ни одна из сторон, кроме Нанимателя, не может получить никаких прав по соглашению, предусматривающему заём, или иметь какие-либо претензии в отношении поступлений от займа;

ПОЭТОМУ стороны настоящим соглашаются о нижеследующем:

1. Следующие документы считаются составленными, прочитанными и истолкованными как часть настоящего Соглашения, и приоритет этих документов заключается в следующем:
  - (a) Письмо о принятии предложения Поставщика услуг;
  - (b) Предложение Поставщика услуг
  - (c) Специальные условия контракта;
  - (d) Общие условия контракта;

(e) Техническая спецификация

(f) Следующие Приложения:

Приложение А: Описание услуг

Приложение В: Заявка

Приложение С: Ключевой персонал и субподрядчики

Приложение D: Разбивка контрактной цены в иностранной валюте.

Приложение E: Разбивка контрактной цены в местной валюте

2. Взаимные права и обязанности Нанимателя и Поставщика услуг определяются Контрактом, в частности:

(1) Поставщик услуг оказывает Услуги в соответствии с положениями Контракта; и

(2) Наниматель производит платежи Поставщику услуг в соответствии с положениями Контракта.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Стороны обязались подписать настоящий Контракт от своего имени на день и год, указанные выше.

**От имени и по поручению Нанимателя:**

Подпись: \_\_\_\_\_

Д.Ю.Рузанов

Директор

**От имени и по поручению Поставщика услуг:**

Подпись: \_\_\_\_\_

## **Общие условия контракта**

### **А. Основные положения**

<p><b>1.1 Определение терминов</b></p>	<p>Если контекст не требует иного, следующие термины всякий раз, когда они используются в настоящем Контракте, имеют следующие значения:</p> <p>«План-график работ» - стоимость и список услуг, который должен быть выполнен Поставщиком услуг, и являющийся частью его предложения;</p> <p>«Банк» - Международный банк реконструкции и развития, Вашингтон, округ Колумбия, США;</p> <p>«Дата завершения» - дата завершения оказания услуг Поставщиком, заверенная Нанимателем;</p> <p>«Контракт» - Контракт, подписанный Сторонами, к которому прилагаются настоящие Общие условия Контракта (ОУК), а также все документы, перечисленные в Пункте 1 такого подписанного Контракта;</p> <p>«Договорная цена» - стоимость, подлежащая уплате за выполнение Услуг в соответствии с Пунктом 6;</p> <p>«Дневная норма» означает различные трудозатраты, подлежащие оплате на временной основе как сотрудникам так и за пользование оборудованием Поставщику услуг, в дополнение к оплате за сопутствующие материалы и администрирование.</p> <p>«Наниматель» - сторона, которая нанимает Поставщика услуг.</p> <p>«Персонал Нанимателя» - весь персонал, рабочая сила и другие работники Нанимателя, привлеченные к исполнению обязательств Нанимателя по Контракту; а также любой другой персонал, определенный как Персонал Нанимателя, путем уведомления Нанимателем Поставщика Услуг.</p> <p>"ЭС" в зависимости от обстоятельств, означает Экологические и социальные аспекты (включая Сексуальную эксплуатацию и насилие (СЭН) и Сексуальные домогательства (СД)).</p> <p>д) «Иностранная валюта» - любая валюта, отличная от валюты страны Нанимателя;</p> <p>л) «ОУК» - Общие Условия Контракта;</p>
--	--

- 2) “Правительство” - Правительство Страны Нанимателя;
- (n) “Местная валюта” - валюта страны Нанимателя;
- (o) “Участник” в случае, если Поставщик Услуг представляет совместное предприятие, состоящее из более чем одного юридического лица, означает любое из этих юридических лиц; “Участники” – означает все юридические лица, а “Ответственный Участник” - юридическое лицо, указанное в специальных условиях, которое действует от их имени при осуществлении всех прав и обязательств Поставщика услуг перед Нанимателем по настоящему Контракту;
- (p) «Сторона» - Наниматель или Поставщик услуг, в зависимости от обстоятельств, а «Стороны» означает их обоих;
- (q) «Поставщик услуг» - это физическое или юридическое лицо, предложение которого на оказание услуг было принято Нанимателем;
- (r) «Предложение Поставщика услуг» - заполненная документация, представленная Поставщиком услуг Нанимателю.
- (s) «Персонал Поставщика услуг» - весь персонал, который используется Поставщиком услуг для оказания услуг, включая персонал, рабочую силу и других сотрудников Поставщика услуг и каждого Субподрядчика; и любой другой персонал, оказывающий содействие Поставщику услуг в предоставлении услуг;
- (t) «СУК» - Специальные условия контракта, по которым в ОУК могут быть внесены поправки или дополнения;
- (u) «Технические характеристики» - технические характеристики услуг, включенные в тендерную документацию, представленную Поставщиком услуг Нанимателю.
- v) “Услуги” - работы, которые должны быть выполнены Поставщиком Услуг в соответствии с настоящим Контрактом, как описано в Приложении А, а также в Технических характеристиках и Графике работ, включенных в тендерное предложение Поставщика Услуг.

	<p>(w) «Сексуальная эксплуатация и насилие» «(СЭН)» означает следующее:</p> <p>Сексуальная эксплуатация - любое фактическое злоупотребление или попытка злоупотребления уязвимым положением, дифференцированной властью или доверием в сексуальных целях, включая, помимо прочего, получение финансовой, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица.</p> <p>Сексуальное насилие - фактическое или угроза физического насилия сексуального характера, будь то с применением силы, в неравных или принудительных условиях.</p> <p>(x) «Сексуальные домогательства» «(СД)» - нежелательные действия сексуального характера, просьбы об оказании сексуальных услуг и другие словесные или физические действия сексуального характера со стороны персонала Поставщика услуг с персоналом другого поставщика услуг или персоналом Нанимателя;</p> <p>(y) «Субподрядчик» - любое юридическое лицо, которому Поставщик услуг передает на субподряд любую часть Услуг в соответствии с положениями подпунктов 3.5 и 4.</p>
<p><b>1.2 Применяемые правовые нормы</b></p>	<p>Контракт интерпретируется в соответствии с законодательством страны Нанимателя, если иное <b>не предусмотрено в Специальных условиях контракта (СУК).</b></p>
<p><b>1.3 Язык</b></p>	<p>Настоящий Контракт составлен на языке, <b>указанном в СУК</b>, который является обязательным и имеющим преимущественную силу по всем вопросам, касающимся значения или толкования настоящего Контракта.</p>
<p><b>1.4 Уведомления</b></p>	<p>Любое уведомление, просьба или согласие, в соответствии с настоящим Контрактом, должны быть выполнены в письменной форме и считаются выполненными при вручении лично уполномоченному представителю Стороны, которой адресовано сообщение, или при отправке заказным письмом, телексом, телеграммой или факсом Стороне по адресу, <b>указанному в СУК.</b></p>
<p><b>1.5 Место доставки печатной продукции</b></p>	<p>Доставка печатной продукции осуществляется по адресу: г. Минск, ул. Асаналиева 31, если в Заявке не оговорено иное.</p>

<b>1.6 Уполномоченные представители</b>	Любые действия, требуемые или разрешенные к исполнению, а также любой документ, требуемый или разрешенный к исполнению в соответствии с настоящим Контрактом Нанимателем или Поставщиком услуг, могут быть исполнены должностными лицами, <b>указанными в СУК.</b>
<b>1.7 Инспекция и аудит, проводимые Банком</b>	В соответствии с п. 2.2е. Приложения 1 Общих условий, Поставщик услуг должен разрешить и обязать своих агентов (если они заявлены или нет), субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, поставщиков и персонал, разрешить Банку и/или лицам, назначенным Банком проводить проверку объекта и/или счетов, отчетной документации и другой документации, относящихся к процессу закупок, отбору и/или исполнению контракта, а также проводить проверку таких счетов, отчетной документации и другой документации аудиторами, назначенными Банком. Внимание Поставщика услуг, его субподрядчиков и субконсультантов обращается на подпункт 3.10 (Мошенничество и коррупция), который, в частности, предусматривает, что действия, направленные на существенное воспрепятствование осуществлению права Банка на проведение проверки и аудита, являются запрещенной практикой, приводящей к расторжению контракта (а также дисквалификации в соответствии с действующими санкционными процедурами Банка).
<b>1.8 Налоги и пошлины</b>	Поставщик услуг, субподрядчики и их персонал уплачивают налоги, пошлины, взносы и другие сборы, которые могут взиматься в соответствии с Применимым законодательством, и сумма которых считается включенной в цену контракта.

<b>2. Начало, завершение, изменение и расторжение контракта</b>	
<b>2.1 Срок действия Контракта</b>	Настоящий Контракт вступает в силу от даты подписания Контракта обеими сторонами и действует до 31 декабря 2021г.
<b>2.2 Начало оказания услуг</b>	
<b>2.2.1 Дата начала оказания услуг</b>	Поставщик услуг должен начать оказывать услуги через тридцать (30) дней после даты вступления Контракта в силу или с иной даты, <b>указанной в СУК.</b>
<b>2.3 Предполагаемая дата</b>	Если оказание услуг не будет прекращено ранее в соответствии с подпунктом 2.6, Поставщик услуг должен

<p><b>завершения контракта</b></p>	<p>завершить оказание услуг к Предполагаемой дате завершения контракта, как <b>указано в СУК</b>. Если Поставщик услуг не завершит оказание услуг к Предполагаемой дате завершения контракта, он должен оплатить заранее оцененный ущерб в соответствии с подпунктом 3.8. В этом случае Датой завершения контракта будет считаться дата завершения всех видов деятельности.</p>
<p><b>2.4 Изменения</b></p>	<p>Изменения условий настоящего контракта, включая любое изменение объема услуг или цены контракта, могут быть внесены только с письменного соглашения Сторон.</p>
<p><b>2.5 Форс-мажор</b></p>	
<p><b>2.5.1 Определение термина</b></p>	<p>Для целей настоящего Контракта «Форс-мажор» означает событие, которое не поддается контролю Стороной и которое делает выполнение Стороной своих обязательств по Контракту невозможным или нецелесообразным, что может считаться невозможным в данных обстоятельствах.</p>
<p><b>2.5.2 Выполнение контракта без нарушений</b></p>	<p>Невыполнение Стороной каких-либо своих обязательств по контракту не должно рассматриваться как нарушение или невыполнение обязательств по настоящему Контракту, поскольку такая неспособность возникает из-за форс-мажорных обстоятельств, при условии, что Сторона, столкнувшаяся с такой ситуацией, (а) приняла все разумные меры предосторожности и разумные альтернативные меры для выполнения условий настоящего контракта и (б) как можно скорее проинформировала другую Сторону о наступлении такого случая.</p>
<p><b>2.5.3 Продление срока действия Контракта</b></p>	<p>Срок действия Контракта продлевается на время равное периоду, в течение которого Сторона не смогла оказывать услуги в результате форс-мажорных обстоятельств.</p>
<p><b>2.5.4 Оплата</b></p>	<p>В течение периода, в котором было невозможно оказывать Услуги в виду форс-мажорных обстоятельств, Поставщик услуг имеет право на получение оплаты в соответствии с условиями настоящего Контракта, а также на обоснованную и обязательную компенсацию дополнительных расходов, понесенных им в течение этого периода для оказания Услуг, а также при возобновлении оказания Услуг после окончания форс-мажорных обстоятельств.</p>
<p><b>Расторжение контракта</b></p>	

<p><b>2.6.1 Нанимателем</b></p>	<p>Наниматель может расторгнуть настоящий Контракт, направив Поставщику услуг письменное уведомление о расторжении контракта не менее чем за 30 (тридцать) дней после наступления любого из событий, указанных в пунктах (a) - (d) Подпункта 2.6.1:</p> <p>если Поставщик Услуг не исполняет свои обязательства по контракту, то в течение тридцати (30) дней после получения уведомления или в течение любого последующего периода, который впоследствии может быть согласован Нанимателем в письменной форме;</p> <p>(b) если Поставщик Услуг становится неплатежеспособным или банкротом;</p> <p>(c) если в результате форс-мажорных обстоятельств Поставщик Услуг не может выполнить существенную часть Услуг в течение не менее шестидесяти (60) дней; или</p> <p>(d) если Поставщик услуг, по мнению Нанимателя, был замешан в мошенничестве и коррупции, как это определено в пункте 2.2 а. Приложения 1 ОУК, участвуя в конкурсе или при реализации Контракта</p>
<p><b>2.6.2 Поставщиком Услуг</b></p>	<p>Поставщик услуг может расторгнуть настоящий Контракт, направив Нанимателю письменное уведомление не менее чем за 30 (тридцать) дней, причем такое уведомление должно быть направлено после наступления любого из событий, указанных в пунктах (a) и (b) Подпункта 2.6.2:</p> <p>(1) если Наниматель не выплатит какие-либо денежные средства, причитающиеся Поставщику услуг в соответствии с настоящим Контрактом и не являющиеся предметом спора в соответствии с Пунктом 7, в течение сорока пяти (45) дней после получения письменного уведомления от Поставщика услуг о том, что такой платеж просрочен; или же</p> <p>(2) если в результате форс-мажорных обстоятельств Поставщик услуг не может выполнять существенную часть Услуг в течение периода не менее шестидесяти (60) дней.</p>

<p><b>2.6.3 Мораторий на Заём или Кредит</b></p>	<p>В случае, если Всемирный банк приостанавливает выдачу займа или кредита Нанимателю, из которого производятся выплаты Поставщику услуг:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Наниматель обязан уведомить Поставщика услуг о такой приостановке в течение 7 дней с момента получения уведомления от Всемирного банка о приостановлении.</li> <li>(2) Если Поставщик услуг не получил причитающуюся оплату в срок, указанный в СУК в соответствии с</li> <li>(3) подпунктом 6.5, Поставщик услуг может немедленно направить уведомление о расторжении контракта за 14 дней.</li> </ol>
<p><b>2.6.4 Оплата при расторжении контракта</b></p>	<p>При расторжении настоящего Контракта в соответствии с подпунктами 2.6.1 или 2.6.2 Наниматель осуществляет следующие платежи Поставщику Услуг:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Оплата услуг в соответствии с Пунктом 6 за Услуги, удовлетворительно выполненные до даты вступления в силу расторжения контракта;</li> <li>(2) за исключением случая расторжения Контракта в соответствии с пунктами (a), (b), (d) подпункта 2.6.1, возмещение любых обоснованных расходов, связанных с быстрым и упорядоченным расторжением контракта, включая расходы, связанные с возвращением Персонала Поставщика Услуг.</li> </ol>
<p><b>3. Обязанности Поставщика услуг</b></p>	
<p><b>3.1 Общее</b></p>	<p>Поставщик услуг должен оказывать Услуги в соответствии с Технической спецификацией, в объемах и в указанные в Заявке Нанимателя сроки, выполнять обязательства усердно, эффективно и экономно, в соответствии с общепринятыми профессиональными методами и практиками, а также соблюдать разумные методы управления, использовать соответствующие передовые технологии и надежные методы.</p> <p>Поставщик Услуг должен принимать обоснованные меры предосторожности для поддержания здоровья и безопасности Персонала</p>

Поставщика Услуг, нанятого для выполнения Услуг в местах в стране Нанимателя.

**Если требуется в СУК**, Поставщик услуг должен предоставить Нанимателю на утверждение руководство по охране труда и технике безопасности, специально подготовленное для Контракта.

Руководство по охране труда и технике безопасности должно быть дополнением к любому другому аналогичному документу, требуемому в соответствии с применимыми правилами и законами в области охраны труда и техники безопасности.

В руководстве по охране труда и технике безопасности должны быть изложены применяемые требования к охране труда и технике безопасности в соответствии с Контрактом,

(1) которые могут включать:

(1) мероприятия по созданию и поддержанию безопасной рабочей среды;

(2) мероприятия по предотвращению, обеспечению готовности и реагированию, в случае чрезвычайных ситуаций (т. е. непредвиденные ситуации, возникающие в результате природных или техногенных опасностей);

(3) меры, которые должны быть приняты для предотвращения или сведения к минимуму потенциального воздействия на население болезней, связанных с водой, передающихся через воду, и трансмиссионных заболеваний,

(4) меры, которые должны быть приняты для предотвращения или сведения к минимуму распространения инфекционных заболеваний; и

(2) любые другие требования, указанные в Требованиях Нанимателя.

Поставщик Услуг всегда действует в отношении любого вопроса, связанного с реализацией настоящего Контракта или Услугами, как верный советник Нанимателя и всегда поддерживает и защищает законные интересы Нанимателя в

	<p>любых отношениях с Субподрядчиками или третьими лицами.</p> <p>Поставщик услуг обязан требовать от своих Субподрядчиков выполнения Услуг в соответствии с Контрактом, в том числе соблюдения необходимых требований ЭС и обязательств, изложенных в подпункте 3.12 ОУК.</p>
<b>3.2 Конфликт интересов</b>	
<b>3.2.1 Поставщик услуг не должен получать комиссионные и скидки.</b>	<p>Вознаграждение Поставщика Услуг в соответствии с пунктом 6 является единственным вознаграждением в соответствии с настоящим Контрактом или Услугами. Поставщик Услуг не принимает в свою пользу никаких торговых комиссий, скидок или аналогичных платежей в результате своей деятельности в соответствии с настоящим Контрактом или Услугами или при исполнении своих обязательств по Контракту. Поставщик Услуг прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы Персонал Поставщика Услуг, Субподрядчики, и агенты любого из них также не получали никакого дополнительного вознаграждения.</p>
<b>3.2.2 Поставщик услуг и Аффилированные лица не должны быть иным образом заинтересованы в Проекте</b>	<p>Поставщик Услуг соглашается с тем, что в течение срока действия настоящего Контракта и после его расторжения, Поставщик Услуг и его аффилированные лица, а также любой Субподрядчик и его аффилированные лица будут лишены права предоставлять товары, работы или Услуги (кроме Услуг и любого их продолжения) для любого проекта, являющегося результатом или тесно связанного с Услугами.</p>
<b>3.2.3 Запрет на противоречащую деятельность</b>	<p>Ни Поставщик Услуг, ни его Субподрядчики, ни Персонал не должны прямо или косвенно заниматься какой-либо коммерческой или профессиональной деятельностью, которая противоречила бы деятельности, возложенной на них в соответствии с настоящим Контрактом. Поставщик услуг обязан и должен обеспечить, чтобы его Персонал и Субконсультанты информировали о фактической или потенциальной конфликтной ситуации, которая оказывает влияние на выполнение поставленных задач</p>

	<p>наилучшим образом в интересах Нанимателя или информировали о ситуации, которая на законных основаниях воспринимается как имеющая такой эффект. Скрытие указанной ситуаций может привести к дисквалификации Поставщика услуг или расторжению Контракта с ним.</p>
<p><b>3.3</b> <b>Конфиденциальность</b></p>	<p>Поставщик услуг, Субподрядчики и Персонал не должны, ни в течение срока действия настоящего Контракта, ни в течение двух (2) лет после истечения срока действия настоящего Контракта, раскрывать какую-либо служебную или конфиденциальную информацию, относящуюся к Проекту, Услугам, Контракту, деятельности или операциям Нанимателя без предварительного письменного согласия Нанимателя.</p>
<p><b>3.4</b> <b>Страхование, которое должен оформить Поставщик услуг</b></p>	<p>Поставщик услуг (а) оформляет и продлевает, а также поручает любому Субподрядчику оформить и продлить за свой счет (или Субподрядчикам, в зависимости от обстоятельств), но на условиях, утвержденных Нанимателем, страховку от рисков и их покрытие, <b>как это указано в СУК</b>; и (б) по запросу Нанимателя предоставляет доказательства того, что страховка была оформлена и продлена и что текущие страховые взносы были уплачены.</p>
<p><b>3.5</b> <b>Действия Поставщика Услуг, требующие предварительного согласования Нанимателя</b></p>	<p>Поставщик услуг должен получить предварительное согласие Нанимателя в письменной форме перед тем, как предпринять любое из следующих действий:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>) заключать договор на субподряд на выполнение любой части Услуг,</li> <li>) назначать персонал, чьи имена не указаны в Приложении С («Ключевой персонал и субподрядчики»),</li> <li>(с) изменять График работ; и</li> <li>(d) любое действие, которое может быть <b>указано в СУК</b>.</li> </ul>
<p><b>3.6</b> <b>Обязательства по представлению отчетности</b></p>	<p>Поставщик услуг должен предоставлять Нанимателю акты выполненных работ (оказанных услуг).</p>

	<p>Поставщик услуг должен немедленно проинформировать Нанимателя о любых обвинениях, инцидентах или несчастных случаях в местах в стране Нанимателя, где предоставляются Услуги, которые имеют или могут иметь значительное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, пострадавшее население, общественность, Персонал Нанимателя или Персонал Поставщика услуг. Сюда включены инциденты или несчастные случаи, повлекшие за собой смерть или серьезные травмы; значительные неблагоприятные последствия или ущерб частной собственности; или намек на СЭН и/или СД. В случае СЭН и/или СД, необходимо предоставить информацию, в которой должна сохраняться конфиденциальность, а также необходимо указать тип обвинения (сексуальная эксплуатация, сексуальное насилие или сексуальные домогательства), пол и возраст человека, который подвергся предполагаемому инциденту.</p> <p>Поставщик Услуг, узнав об обвинении, инциденте или несчастном случае, также незамедлительно информирует Нанимателя о таком инциденте или несчастном случае на территории Субподрядчиков или поставщиков, связанных с Услугами, которые оказывают или могут оказать значительное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, пострадавшее население, общественность, Персонал Нанимателя или Поставщика Услуг, Персонал Субподрядчиков и поставщиков. В уведомлении должна содержаться достаточно подробная информация о таких инцидентах или несчастных случаях. Поставщик услуг обязан предоставить Нанимателю полную информацию о таких инцидентах или несчастных случаях в сроки, согласованные с Нанимателем.</p> <p>Поставщик услуг обязывает своих Субподрядчиков и поставщиков немедленно уведомлять Поставщика Услуг о любых инцидентах или несчастных случаях, упомянутых в настоящем подпункте.</p>
<p><b>3.7 Документы, подготовленные Поставщиком Услуг, являющиеся собственностью Нанимателя</b></p>	<p>Все планы, чертежи, спецификации, проекты, отчеты, другая документация и программное обеспечение, представленные Поставщиком услуг в соответствии с подпунктом 3.6, становятся и</p>

	<p>остаются собственностью Нанимателя, а Поставщик услуг не позднее, чем после прекращения или по истечении срока действия настоящего Контракта, должен передать все документы и программное обеспечение Нанимателю вместе с их подробным описанием. Поставщик услуг может сохранять копии таких документов и программного обеспечения. Ограничения относительно будущего использования этих документов, если таковые имеются, должны быть <b>указаны в СУК</b>.</p>
<b>Неустойка</b>	
<b>3.8.1 Выплата неустойки</b>	<p>Поставщик услуг выплачивает Нанимателю заранее согласованные убытки по дневной ставке, <b>указанной в СУК</b>, за каждый день, в случае, если услуги не оказаны в срок, указанный в Заявке Нанимателя. Общая сумма заранее согласованных убытков не может превышать размер, <b>определенный в СУК</b>. Наниматель может вычесть заранее согласованные убытки из платежей, причитающихся Поставщику услуг. Выплата заранее согласованных убытков не влияет на обязательства Поставщика услуг.</p>
<b>3.8.2 Корректировка переплаты</b>	<p>Если Предполагаемая дата завершения контракта продлевается после выплаты заранее согласованных убытков, Наниматель должен учесть любую переплату заранее согласованных убытков Поставщиком услуг путем корректировки последующего платежного требования. Поставщику услуг выплачиваются проценты за переплату, рассчитываемые от даты платежа до даты погашения, по ставкам, указанным в подпункте 6.5.</p>
<b>3.8.3 Штраф за невыполнение</b>	<p>Если Поставщик услуг не устранил недостатки в течение времени, указанного в уведомлении Нанимателя, Поставщик услуг уплатит штраф за невыполнение. Сумма к оплате будет рассчитываться как процент от стоимости устранения недостатка, как описано в Подпункте 7.2, и <b>указано в СУК</b>.</p>

<p><b>3.9 Гарантия исполнения</b></p>	<p>Если требуется, <b>как указано в СУК</b>, Поставщик услуг должен предоставить Нанимателю Гарантию выполнения Контракта в сумме, <b>указанной в СУК</b>, но не позднее даты, указанной в Письме о принятии конкурсного предложения.</p> <p><b>Как указано в СУК</b>, Гарантия исполнения, если требуется, должна быть отражена в валюте(ах) Контракта или в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Нанимателя; и должна быть в одном из форматов, предусмотренных Нанимателем в <b>СУК</b>, или в другом формате, приемлемом для Нанимателя.</p> <p>Гарантия исполнения действительна до 28 дней от Даты завершения Контракта в случае банковской гарантии и до одного года от Даты Завершения Контракта в случае обеспечения выполнения контрактных обязательств.</p>
<p><b>3.10 Мошенничество и коррупция</b></p>	<p>Банк требует соблюдения Руководящих принципов Банка по борьбе с коррупцией, а также его действующей санкционной политики и процедур, изложенных в Рамочном документе санкций ГВБ, как указано в Приложении 1 ОУК.</p> <p>Наниматель требует от Поставщика услуг раскрытия любой информации касательно комиссионных или вознаграждения, которые могли быть выплачены или должны быть выплачены агентам или любой другой стороне в отношении участия в конкурсе или реализации Контракта. Предоставляемая информация должна содержать, по крайней мере, имя и адрес агента или другой стороны, сумму и валюту, а также цель комиссии, премии или вознаграждения.</p>
<p><b>3.11 Устойчивые закупки</b></p>	<p>Поставщик услуг должен соблюдать договорные положения об устойчивых закупках, как указано в СУК.</p>
<p><b>3.12 Кодекс поведения</b></p>	<p>Поставщик услуг должен разработать Кодекс поведения для персонала Поставщика услуг, нанятого для оказания Услуг в местах, где предоставляются Услуги.</p> <p>Поставщик услуг должен принять все необходимые меры для ознакомления Персонала с</p>

	<p>Кодексом поведения, включая определенные виды поведения, которые запрещены, и последствия такого поведения.</p> <p>Эти меры включают предоставление инструкций и документации, понятной персоналу Поставщика услуг, а также подпись персонала, подтверждающую получение таких инструкций и/или документации, в зависимости от обстоятельств.</p> <p>Поставщик услуг также должен гарантировать, если это применимо, что Кодекс поведения представлен в местах, где предоставляются Услуги, как в стране Нанимателя, так и вне, доступен для местного сообщества и людей, вовлеченных в проект. Опубликованный Кодекс поведения должен быть предоставлен на языках, доступных для персонала Поставщика услуг, персонала Нанимателя и местного сообщества.</p> <p>Стратегия управления и планы реализации, если применимо, включают соответствующие процессы для Поставщика услуг при проведении проверки соблюдения этих обязательств.</p>
<p><b>3.13 Обучение персонала поставщика услуг</b></p>	<p>Поставщик услуг должен обеспечить соответствующее обучение своего персонала по любым экологическим и социальным аспектам Контракта, включая соответствующую разъяснительную работу о запрете СЭН/СД.</p> <p>Как указано в Требованиях Нанимателя или в соответствии с инструкциями Нанимателя, Поставщик услуг также должен предоставить возможности для обучения своего персонала по экологическим и социальным аспектам Контракта и/или другим персоналом, назначенным Нанимателем.</p> <p>Поставщик услуг должен обеспечить обучение по вопросу СЭН и СД, включая предотвращение СЭН и СД персоналом, осуществляющим надзор за персоналом другого поставщика услуг.</p>
<p><b>3.14 Обеспечение безопасности</b></p>	<p><b>Если иное не указано в СУК</b>, Поставщик услуг несет ответственность за обеспечение безопасности в тех местах в стране Нанимателя, где предоставляются услуги, включая обеспечение</p>

	<p>и обслуживание за свой счет освещения, ограждений и системы наблюдения, когда и где это необходимо для надлежащего исполнения и защиты участков или для безопасности владельцев и жителей примыкающей недвижимости, а также для безопасности населения.</p> <p><b>Если это требуется в СУК</b>, до Даты начала оказания Услуг, Поставщик услуг должен представить на согласование Нанимателю план действий по обеспечению безопасности, который устанавливает меры безопасности мест в стране Нанимателя, где предоставляются Услуги.</p> <p>При подготовке мер по обеспечению безопасности, Поставщик услуг должен руководствоваться действующим законодательством и любыми другими требованиями, которые могут быть указаны в Требованиях Нанимателя.</p> <p>Поставщик услуг должен (i) проводить соответствующую проверку биографических данных персонала, нанятого для обеспечения безопасности; (ii) обучать персонал службы безопасности надлежащим образом (или выявлять необходимость обучения) применению силы (и, если применимо, огнестрельного оружия), а также надлежащему поведению по отношению к персоналу Поставщика услуг, персоналу Нанимателя и пострадавшему населению; и (iii) требовать, чтобы персонал службы безопасности действовал в рамках применяемого законодательства и любых требований, изложенных в Требованиях Нанимателя.</p> <p>Поставщик услуг не должен разрешать сотрудникам службы безопасности любое применение силы для обеспечения безопасности, кроме случаев, когда оно используется в превентивных и защитных целях, пропорционально характеру и степени угрозы.</p>
<p><b>3.15 Охрана окружающей среды</b></p>	<p>Если применимо, Поставщик услуг должен принять все необходимые меры, чтобы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. защищать окружающую среду (как в местах, где предоставляются Услуги, так</li> </ul>

	<p>и за их пределами) от повреждений в результате работы/или деятельности; и</p> <p>ii. уменьшить ущерб и неудобства для людей и имущества в результате загрязнения, шума и других результатов работы и/или деятельности Поставщика услуг.</p> <p>Поставщик услуг должен гарантировать, что любые выбросы, поверхностные стоки, частично очищенные сточные воды и любые другие загрязняющие вещества, образующиеся в результате его деятельности не должны превышать значений, которые могут быть указаны в Требованиях Нанимателя, или значений, установленных применимым законодательством.</p> <p>В случае нанесения ущерба окружающей среде, собственности и/или причинения неудобств людям на территории или за пределами мест, где предоставляются Услуги, в результате работы и/или деятельности Поставщика услуг, Поставщик услуг должен согласовать с Нанимателем соответствующие действия и сроки для восстановления, насколько это возможно, поврежденной окружающей среды до ее прежнего состояния. Поставщик услуг должен принимать меры по урегулированию ситуации за свой счет удовлетворяющим образом Нанимателя.</p>
--	---

<b>4. Персонал Поставщика услуг</b>	
<p><b>4.1 Описание персонала</b></p>	<p>Должности, согласованные должностные инструкции, минимальная квалификация и предполагаемые периоды участия в предоставлении услуг ключевого персонала Поставщика услуг описаны в Приложении С. Ключевой персонал и субподрядчики, перечисленные по должности, а также по Ф.И.О. в Приложении С утверждаются Нанимателем.</p>
<p><b>4.2 Увольнение и/или замена персонала</b></p>	<p>(а) За исключением случаев, когда Наниматель может согласиться на иных основаниях, в состав Ключевого персонала не должно быть внесено каких-либо изменений. Если по какой-либо причине, не зависящей от Поставщика услуг, возникает необходимость заменить кого-либо из состава Ключевого персонала, Поставщик услуг должен предоставить в качестве</p>

	<p>замены специалиста эквивалентной или более высокой квалификации.</p> <p>(b) Наниматель может потребовать от Поставщика услуг уволить (или распорядиться о том, чтобы уволили) специалиста, из состава Персонала Поставщика услуг, который:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) упорно продолжает плохо выполнять свои обязанности или проявляет неосторожность;</li> <li>(2) выполняет обязанности некомпетентно или недобросовестно;</li> <li>(3) не выполняет какие-либо положения Контракта;</li> <li>(4) настаивает на деятельности, которая наносит ущерб безопасности, здоровью или защите окружающей среды;</li> <li>(5) на основании обоснованных доказательств установлено, что он принимал участие в мошенничестве и коррупции во время реализации Контракта;</li> <li>(6) был принят на работу из персонала Нанимателя;</li> <li>(7) предпринимает действия, которые нарушают Кодекс поведения (ЭС), если применимо.</li> </ol> <p>При необходимости Поставщик услуг незамедлительно назначит (или распорядится о том, чтобы назначили) подходящего специалиста с аналогичными навыками и опытом.</p> <p>Несмотря на любое требование со стороны Нанимателя уволить или распорядиться о том, чтобы уволили любого специалиста, Поставщик услуг должен принять незамедлительные меры в ответ на любое нарушение вышеуказанных пунктов (i) - (vii). Такие незамедлительные действия включают увольнение (или распоряжение об увольнении) любого специалиста из состава персонала Поставщика услуг с места, где предоставляются Услуги и которые перечислены в вышеуказанных пунктах (i), (ii), (iii), (iv), (v) или (vii) или были приняты на работу, как указано в пункте (vi).</p> <p>Поставщик услуг не может требовать возмещения дополнительных затрат, являющихся следствием или связанных с увольнением и/или заменой персонала.</p>
<p><b>4.3 Персонал Поставщика услуг</b></p>	<p><b>Привлечение персонала Поставщика услуг</b></p>

Поставщик услуг должен принимать меры по привлечению персонала.

Поставщику услуг рекомендуется, насколько это практически возможно и разумно, использовать местную рабочую силу, обладающую необходимыми навыками.

В соответствии с ОУК 5.1, Поставщик услуг несет ответственность за получение всех необходимых разрешений и/или виз от уполномоченных органов для въезда персонала, нанятого для оказания Услуг, в страну Нанимателя.

Поставщик услуг должен за свой счет предоставить средства репатриации своего персонала, нанятого для оказания Услуг, в то место, где они были наняты на работу, или по месту их жительства. Поставщик услуг также обеспечивает подходящее временное содержание всех лиц с момента прекращения их работы по Контракту до даты, запланированной для их отъезда.

#### **Персонал Нанимателя**

Поставщик услуг не имеет права нанимать или предпринимать попытки нанять персонал и рабочую силу из персонала Нанимателя.

#### **Трудовое законодательство**

Поставщик услуг должен соблюдать трудовое законодательство, применяемое к персоналу Поставщика услуг, включая законы, касающиеся трудовых отношений, здоровья, безопасности, социального обеспечения, иммиграции и эмиграции, и предоставлять им все законные права.

В ходе реализации Контракта, Поставщик Услуг должен прилагать все усилия для предотвращения любого незаконного, связанного с массовыми беспорядками или хулиганского поведения своих сотрудников или среди своих сотрудников, а также сотрудников Субподрядчиков.

Поставщик услуг должен в отношении своего персонала, работающего в настоящее время по Контракту или связанного с реализацией Контракта, уделять должное внимание всем общепризнанным праздникам, официальным праздникам, религиозным и другим обычаям, а также местным законам и постановлениям, касающимся найма рабочей силы.

#### **Размер заработной платы и условия труда**

Поставщик услуг должен выплачивать заработную плату и соблюдать условия труда, которые не хуже тех, которые установлены в сферы, в которой предоставляется Услуги.

Если установленные размеры заработной платы или условия труда не применимы, Поставщик услуг должен выплачивать размер заработной платы и соблюдать условия труда, которые не хуже, чем общий уровень заработной платы и условия, соблюдаемые на месте работодателями, чья сфера деятельности аналогична сфере деятельности Поставщика услуг.

Поставщик услуг должен проинформировать Персонал об их обязательствах по уплате подоходного налога с физических лиц в стране Нанимателя касаясь оклада, заработной платы, надбавок и любых льгот, которые на данный момент подлежат налогообложению в соответствии с действующим законодательством страны. Поставщик услуг должен выполнять данные обязанности в отношении вычетов, которые возложены на него законами.

#### **Условия для Персонала Поставщика услуг**

**Если это указано в СУК и в соответствии с подпунктом 5.3 ОУК**, Поставщик услуг обязан обеспечить и содержать жилые и социальные помещения для Персонала Поставщика Услуг, нанятого для реализации Контракта, в местах в стране Нанимателя, где предоставляются Услуги.

В случае смерти сотрудника Поставщика услуг или сопровождающих его членов семьи, Поставщик услуг несет ответственность за принятие соответствующих мер по их возвращению или захоронению, если иное не указано в СУК.

#### **Организации Работников**

В странах, где трудовое законодательство признает право работников создавать организации работников по своему выбору и вступать в них, а также на ведение коллективных переговоров без какого-либо вмешательства, Поставщик услуг должен соблюдать такие законы. В таких условиях роль легально созданных рабочих организаций и законных представителей трудящихся будет уважаться, и им будет своевременно предоставляться информация, необходимая для конструктивных переговоров. В тех случаях, когда соответствующее трудовое законодательство существенно ограничивает деятельность организаций работников, Поставщик услуг должен предоставить своему персоналу альтернативные средства для выражения своих претензий и защиты своих прав в отношении условий труда и условий найма. Поставщик услуг не должен пытаться оказывать влияние или контролировать эти альтернативные средства. Поставщик услуг не должен подвергать дискриминации или принимать ответные меры в отношении своего Персонала,

который принимает участие или стремится участвовать в таких организациях и коллективных переговорах или альтернативных механизмах. Предполагается, что рабочие организации будут справедливо представлять интересы трудящихся.

#### **Запрещение дискриминации и равные возможности**

Поставщик Услуг должен принимать решения, касающиеся найма или обращения с Персоналом, основываясь на должностных требованиях, а не на личных характеристиках. При найме на работу, Поставщик услуг должен руководствоваться принципом равных возможностей и справедливого обращения и не должен допускать дискриминации в отношении любых аспектов трудовых отношений, включая подбор и найм, компенсацию (включая заработную плату и льготы), условия труда и условия найма, доступ к профессиональной подготовке, распределение работ, продвижение по службе, окончание работы по найму или выход на пенсию, а также дисциплинарную практику.

Конкретные меры защиты или оказание помощи для предоставления средств правовой защиты в случае дискриминации в прошлом или отбор на конкретную работу на основе присущих этой работе требований не считаются дискриминацией. Поставщик услуг обеспечивает защиту и помощь по мере необходимости для недопущения дискриминации и обеспечения равных возможностей, в том числе для определенных социальных групп, таких как женщины, инвалиды, трудящиеся-мигранты и дети (трудоспособного возраста в соответствии с настоящим подпунктом).

#### **Принудительный труд**

Поставщик услуг, включая его субподрядчиков, не должен использовать принудительный труд. Принудительный труд - это любая не добровольно выполняемая работа или услуга, которые требуются от лица под угрозой применения силы или наказания, и включает в себя любые виды недобровольного или принудительного труда, такие как наемный труд, кабальный труд или аналогичные трудовые договоренности.

Лица, подвергшиеся незаконной эксплуатации (торговля людьми), не могут быть наняты или задействованы в реализации Контракта. Торговля людьми определяется как найм на работу, транспортировка, передача, укрывательство или принуждение людей посредством угрозы силой или ее применения, а также других форм принуждения, похищения,

мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимым положением, а также предоставление или получение выплат или льгот для получения согласия лица, имеющего контроль над другим лицом, в целях эксплуатации.

### **Детский труд**

Поставщик услуг, включая его Субподрядчиков, не должен нанимать или задействовать детей в возрасте до 14 лет, если национальным законодательством не указан более высокий возраст (минимальный возраст).

Поставщик услуг, включая Субподрядчиков, не должен нанимать на работу или задействовать детей от минимального возраста до 18 лет таким образом, который представляет опасность, препятствует получению образования, наносит вред здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному или социальному развитию.

Поставщик услуг, включая Субподрядчиков, должен нанимать на работу или задействовать детей в возрасте от минимального до 18 лет только после того, как Поставщик Услуг с согласия Нанимателя проведет соответствующую оценку риска. Наниматель регулярно контролирует Поставщика услуг, путем мониторинга состояния здоровья, условий труда и продолжительности рабочего времени.

Работа, считающаяся опасной для детей - это работа, которая по своему характеру или обстоятельствам, в которых она выполняется, может поставить под угрозу здоровье, безопасность или нравственность детей. К запрещенной для детей трудовой деятельности относится:

- (1) физическое, психологическое или сексуальное насилие;
- (2) выполнение работ под землей, под водой, на высоте или в замкнутых пространствах;
- (3) работа с опасными механизмами, оборудованием или инструментами, а также связанная с погрузкой или транспортировкой тяжелых грузов;
- (4) работа в нездоровой окружающей среде, подвергающей детей воздействию опасных веществ, препаратов или процессов, а также температур, шума или вибрации, наносящих вред здоровью; или
- (5) в сложных условиях, таких как работа в течение долгого времени, в ночное время или в условиях изоляции на территории Нанимателя.

<b>5. Обязанности Нанимателя</b>	
<b>5.1 Оказание помощи и предоставление льгот</b>	Наниматель должен прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы Правительство оказывало Поставщику Услуг такую же помощь и льготы, которые <b>указаны в СУК</b> .
<b>5.2 Внесение изменений в действующее законодательство</b>	Если после даты заключения настоящего Контракта в действующее законодательство вносятся какие-либо изменения в отношении налогов и сборов увеличивающие или уменьшающие стоимость Услуг, оказываемых Поставщиком Услуг, то оплата услуг и возмещаемые расходы, подлежащие уплате Поставщику Услуг по настоящему Контракту, соответственно увеличиваются или уменьшаются по соглашению Сторон и в зависимости от обстоятельств вносятся соответствующие корректировки в суммы, указанные в подпунктах 6.2 (а) или (б).

<b>6. Оплата услуг</b>	
<b>6.1 Предельная сумма</b>	Оплата услуг Поставщика не должна превышать цену Контракта и должна производиться на основании актов выполненных работ (оказанных услуг) с учетом объемов выполненных работ (оказанных услуг), включая все расходы Субподрядчиков, а также все другие расходы, понесенные Поставщиком услуг при оказании Услуг, описанных в Приложении А. За исключением случаев, предусмотренных в подпункте 5.2, Цена Контракта может быть увеличена, от указанной в подпункте 6.2, только если Стороны договорились о дополнительных платежах в соответствии с подпунктами 2.4 и 6.3.
<b>6.2 Цена контракта</b>	(а) Цена, уплачиваемая в местной валюте, <b>указана в СУК</b> ;  (б) Цена, уплачиваемая в иностранной валюте, <b>указана в СУК</b>
<b>6.3 Оплата Дополнительных услуг и поощрительное вознаграждение</b>	.1 С целью определения уровня оплаты за оказание дополнительных услуг, которые могут быть согласованы в соответствии с подпунктом 2.4, разбивка фиксированной суммы вознаграждения приводится в Приложении Д. .2 <b>Если это определено СУК</b> , Поставщику услуг будет выплачиваться поощрительное вознаграждение, как указано в приложении «Поощрительное вознаграждение».
<b>6.4 Порядок выплат</b>	Платежи будут производиться Поставщику услуг в соответствии с условиями, <b>указанными в СУК</b> . Если иное <b>не указано в СУК</b> , авансовый платеж (аванс на

	<p>мобилизацию, материалы и поставки) должен производиться после предоставления Поставщиком услуг банковской гарантии на ту же сумму и действительной в течение периода, <b>указанного в СУК</b>. Любой другой платеж должен производиться после выполнения условий, <b>перечисленных в СУК</b> для такого платежа, и после того, как Поставщик услуг представит Нанимателю счета-фактуры с указанием причитающейся суммы.</p>
<p><b>6.5 Процент за просрочку платежа</b></p>	<p>Если Наниматель задержал платежи более чем на пятнадцать (15) дней после установленного в СУК срока, то за каждый день просрочки Поставщику Услуг выплачиваются проценты по ставке, указанной в СУК.</p>
<p><b>6.6 Корректировка стоимости</b></p>	<p>6.6.1 Цены должны корректироваться с учетом колебаний стоимости затрат только в том случае, если это <b>предусмотрено в СУК</b>. Если таковое предусмотрено, суммы, заверенные в каждом платежном требовании, после вычета авансового платежа, корректируются посредством применения соответствующего коэффициента корректировки к стоимости причитающихся платежей в каждой валюте. Для каждой валюты Контракта применяется отдельная формула указанного ниже типа:</p> $P_c = A_c + B_c \cdot L_{mc}/L_{oc} + C_c \cdot I_{mc}/I_{oc}$ <p>Где:</p> <p><math>P_c</math> – коэффициент корректировки на часть Стоимости Контракта, подлежащей выплате в конкретной валюте “с”.</p> <p><math>A_c</math>, <math>B_c</math> and <math>C_c</math> - коэффициенты, указанные в СУК, и представляющие: <math>A_c</math> – некорректируемую часть; <math>B_c</math> – корректируемую часть, относящаяся к трудовым затратам, и <math>C_c</math> – корректируемая часть для других ресурсов, Стоимости контракта, подлежащая выплате в конкретной валюте “с”; и</p> <p><math>L_{mc}</math> - это индекс, превалирующий в первый день месяца за который выставляется счет-фактура, а <math>L_{oc}</math> – индекс, действующий за 28 дней до вскрытия тендерных предложений для трудозатрат подлежащих оплате; оба индекса относятся к конкретной валюте “с”.</p> <p><math>I_{mc}</math> - это индекс, превалирующий в первый день месяца за который выставляется счет-фактура, а <math>I_{oc}</math> - это</p>

	<p>индекс, действующий за 28 дней до вскрытия тендерных предложений для затрат подлежащих оплате; оба индекса относятся к конкретной валюте «с».</p> <p>Если коэффициент корректировки стоимости применяется к платежам, производимым в валюте, отличной от валюты источника индекса для конкретных индексируемых затрат, коэффициент корректировки цен <math>Z_0/Z_n</math> будет применяться к соответствующему коэффициенту <math>r_n</math> для формулы соответствующей валюты. <math>Z_0</math> - это количество единиц валюты страны индекса, эквивалентное одной единице платежа в соответствующей валюте на дату базового индекса, а <math>Z_n</math> - соответствующее количество таких денежных единиц на дату текущего индекса.</p> <p>6.6.2 Если значение индекса изменяется после его использования в расчете, то расчет корректируется и корректировка вносится в следующее платежное требование. Если значение индекса изменилось после того, как оно было использовано в расчетах, расчет должен быть исправлен и следующее платежное требование необходимо скорректировать. Считается, что значение индекса учитывает все изменения стоимости в связи с колебаниями затрат.</p>
<p><b>6.7 Дневная норма</b></p>	<p>6.7.1 Если применимо, ставки дневной нормы в Предложении Поставщика услуг должны использоваться для небольших дополнительных объемов Услуг только в том случае, если Наниматель заранее дал письменные инструкции по оплате дополнительных услуг таким образом.</p> <p>6.7.2 Вся работа, оплачиваемая по ставке дневной нормы, должна регистрироваться Поставщиком услуг в формах, утвержденных Нанимателем. Каждая заполненная форма должна быть проверена и подписана представителем Нанимателя, как указано в Подпункте 1.6, в течение двух дней с момента оказания Услуг.</p> <p>6.7.3 Поставщику услуг оплачиваются Дневные нормы при условии получения подписанных форм Дневных норм, указанных в подпункте 6.7.2.</p>
<p><b>7. Контроль качества</b></p>	
<p><b>7.1 Выявление недостатков</b></p>	<p>Принцип и порядок проверки услуг Нанимателем должны быть указаны в СУК. Наниматель обязан проверить работу Поставщика услуг и уведомить его о любых обнаруженных</p>

	<p>недостатках. Такая проверка оказывает влияния на обязанности Поставщика услуг. Наниматель может поручить Поставщику услуг найти недостатки, а также выявить и протестировать любую услугу, которая, по мнению Нанимателя, может иметь недостатки. Срок ответственности за выявленные недостатков <b>определяется в СУК.</b></p>
<p><b>Исправление недостатков и штраф за неисполнение</b></p>	<p>(1) Наниматель должен уведомить Поставщика услуг о выявленных недостатках до окончания срока действия Контракта. Срок ответственности за выявленные недостатки продлевается до тех пор, пока недостатки подлежат исправлению.</p> <p>(2) Каждый раз при получении уведомления от Нанимателя об обнаружении недостатка, Поставщик Услуг обязан его исправить в течение срока, указанного в уведомлении.</p> <p>(3) Если Поставщик услуг не исправил недостаток в течение срока, указанного в уведомлении Нанимателя, Наниматель проводит оценку стоимости исправления недостатка, и Поставщик услуг выплачивает указанную сумму, а также Штраф за неисполнение, рассчитанный, как описано в подпункте 3.8.</p>

<b>8. Разрешение споров</b>	
<p><b>8.1 Мирное урегулирование</b></p>	<p>Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования всех споров, возникающих из или в связи с настоящим Контрактом или его толкованием.</p>
<p><b>8.2 Разрешение споров</b></p>	<p>(1) Контракт с иностранным поставщиком услуг:</p> <p style="padding-left: 40px;">Все споры, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, должны быть окончательно урегулированы в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с указанными Правилами.</p> <p>(2) Контракты с Поставщиком услуг, являющимся гражданином Страны Нанимателя:</p>

	<p>В случае возникновения спора между Нанимателем и Поставщиком Услуг, являющимся гражданином Страны Нанимателя, спор передается на рассмотрение суда или арбитража в соответствии с законодательством Страны Нанимателя.</p>
--	---

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

### **Мошенничество и коррупция**

#### **1. Цель**

1.1 Руководство Банка по борьбе с коррупцией и настоящее приложение применяются в отношении закупок в рамках операций по финансированию инвестиционных проектов Банка.

#### **2. Требования**

2.1 Банк требует, чтобы Заемщики (включая получателей финансирования Банка); участники торгов (заявители/лица, внёсшие предложение), консультанты, подрядчики и поставщики; субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг или поставщики; любые агенты (заявленные или нет); и их персонал, соблюдали высшие стандарты этики в процессе проведения закупок, отбора и исполнения контрактов, финансируемых Банком, и воздерживались от мошенничества и коррупции.

## 2.2 С этой целью Банк:

- a. Определяет для целей данного положения следующие термины, изложенные ниже:
  - i. «Коррупция» - это предложение, предоставление, получение или вымогательство, прямо или косвенно, чего-либо ценного для незаконного оказания влияния на действия другой стороны;
  - ii. «Мошенничество» - любое действие или бездействие, в том числе введение в заблуждение, которое сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или пытается ввести в заблуждение сторону с целью получения финансовой или иной выгоды или уклонения от выполнения обязательства;
  - iii. «Сговор» - это договоренность между двумя или более сторонами, направленная на достижение ненадлежащей цели, включая незаконное оказание влияния на действия другой стороны;
  - iv. «Принуждение» - это нанесение вреда или угроза причинения вреда или ущерба, прямо или косвенно, любой стороне или собственности стороны с целью незаконного оказания влияния на действия стороны;
  - v. «Обструктивная практика» - это
    - (1) умышленное уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие вещественных доказательств для расследования или предоставление ложных сведений следователям с целью существенно помешать расследованию Банком утверждений о коррупции, мошенничестве, принуждении или сговоре; и / или угрозы, преследование или запугивание любой стороны, чтобы помешать ей раскрыть вопросы, имеющие отношение к расследованию, или продолжению расследования; или
    - (2) действия, направленные на существенное воспрепятствование осуществлению Банком прав на проведение инспекций и аудита, предусмотренных в нижеуказанном пункте 2.2 е.
- b. Отклоняет предложение о присуждении, если Банк определяет, что рекомендованная к присуждению фирма или физическое лицо, любой кто-нибудь из ее сотрудников, агентов или субконсультантов, субподрядчиков, поставщиков услуг, поставщиков и/или их сотрудников, напрямую или косвенно, принимает участие в коррупционных, мошеннических схемах, сговоре, принуждении или предпринимает препятствующие действия в борьбе за соответствующий контракт;
- c. В дополнение к средствам правовой защиты, изложенным в соответствующем Юридическом соглашении, могут быть предприняты другие соответствующие действия, включая объявление закупки с нарушением установленных процедур, если Банком в любое время будет установлено, что представители Заемщика или получатели какой-либо части средств займа были вовлечены в коррупционные, мошеннические схемы, сговор, принуждали или предпринимали препятствующие действия в процессе закупок, отбора и/или исполнения соответствующего контракта без принятия Заемщиком своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих Банк, для устранения такой практики, в том числе, ввиду несвоевременного

информирования Банка, о том когда Заемщику стало известно о такой практике;

- d. В соответствии с Руководящими принципами Банка по борьбе с коррупцией и в соответствии с действующей санкционной политикой и процедурами, Банк может наложить санкции на фирму или физическое лицо на неопределенный срок или на определенный период времени, в том числе путем публичного объявления такой фирмы или физического лица не имеющими права (i) на присуждение контракта или на извлечения выгоды из контракта, финансируемого Банком, как финансово так и любым другим способом;<sup>1</sup> (ii) на назначение<sup>2</sup> в качестве субподрядчика, консультанта, производителя или поставщика, или поставщика услуг фирмы, которой был присужден контракт, финансируемый Банком; и (iii) на получение поступлений от любого займа, финансируемого Банком, или на участие в дальнейшем в подготовке или реализации любого проекта, финансируемого Банком;
- e. Требуется, чтобы в конкурсную документацию/запрос предложений и в контракты, финансируемые за счет средств Банка, был включен пункт требующий от (i) участников торгов (заявителей/лиц, внёсших предложение), консультантов, подрядчиков и поставщиков, а также субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, поставщиков, персонала агентов предоставления Банку возможности проводить проверку<sup>3</sup> всех счетов, записей и другой документации, относящиеся к процессу закупок, отбора и/или исполнению контракта, а также проведения аудиторских проверок компаниями, назначенными Банком.

---

<sup>1</sup> Во избежание сомнений, дисквалификация стороны, подпадающей под санкции, на получение контракта должна включать, помимо прочего, (i) подачу заявки на предварительный квалификационный отбор, выражение заинтересованности в консультационной услуге и проведение торгов непосредственно или в качестве назначенного субподрядчика, назначенного консультанта, назначенного производителя или поставщика или назначенного поставщика услуг в отношении такого контракта и (ii) включение приложения или поправки, вносящей существенные изменения в любой существующий контракт.

<sup>2</sup> Назначенный субподрядчик, назначенный консультант, назначенный производитель или поставщик или назначенный поставщик услуг (используются различные названия в зависимости от тендерной документации)-это то лицо, которое было: (i) включено участником торгов в свою предквалификационную заявку или заявку на участие в торгах, поскольку оно обладает специфическим и критическим опытом и ноу-хау, позволяющими участнику торгов соответствовать квалификационным требованиям для конкретного предложения; или (ii) назначено Заемщиком.

<sup>3</sup> Проверки в этом контексте обычно носят следственный (т. е. аналитический) характер. Они включают в себя деятельность по установлению фактов, предпринимаемую Банком или лицами, назначенными Банком для решения конкретных вопросов, связанных с расследованиями/аудитами, такими как оценка достоверности утверждений о возможном мошенничестве и коррупции с помощью соответствующих механизмов. Такая деятельность включает, но не ограничивается: доступ к финансовым отчетам и информации фирмы или физического лица и их изучение, а также изготовление копий по мере необходимости.; доступ и изучение любых других документов, данных и информации (будь то в печатном или электронном виде), которые считаются релевантными для расследования/аудита, и изготовление их копий по мере необходимости; опрос персонала и других соответствующих лиц; проведение физических инспекций и посещений объектов; а также получение информации от третьих лиц для проведения проверки.

## Специальные Условия Контракта

<b>Номер пункта ОУК</b>	<b>Внесение изменений и дополнений в положения Общих Условий Контракта</b>
<b>1.1</b>	Слова «правительство» и «правительство страны Нанимателя» заменены словами «Республика Беларусь».
<b>1.1(d)</b>	Название контракта: №
<b>1.1(g)</b>	Наниматель: РНПЦ МТ
<b>1.1(q)</b>	Поставщик услуг:
<b>1.2</b>	Применимые правовые нормы: Законодательство Республики Беларусь
<b>1.3</b>	Язык: Русский
<b>1.4</b>	Адреса для уведомлений: Наниматель: РНПЦ МТ

Номер пункта ОУК	Внесение изменений и дополнений в положения Общих Условий Контракта
	<p>Кому: Кобелю Андрею Анатольевичу  Электронный адрес: <a href="mailto:akobel@belcmt.by">akobel@belcmt.by</a>  Адрес: 220013, г. Минск, ул. П. Бровки, 7-а, каб.31.</p> <p>Поставщик услуг:</p>
1.6	<p>Уполномоченные представители:  Со стороны Нанимателя: Заведующий ОУП - Кобель Андрей Анатольевич  Со стороны Поставщика услуг:</p>
3.1	Руководство по охране труда и технике безопасности – не требуется
3.4	Неприменимо
3.5(d)	Неприменимо
3.7	Ограничения на использование документов, подготовленных Поставщиком Услуг: запрет на разглашение и передачу 3-м лицам без согласия Нанимателя.
3.8.1	Поставщик услуг уплачивает неустойку в размере 0,15% стоимости не оказанных в срок услуг (выполненных работ) за каждый день просрочки, но не более 10% стоимости не оказанных в срок услуг (выполненных работ).
3.8.3	Неприменимо
3.9	Гарантия исполнения – не требуется
3.11	Неприменимо
3.14	Неприменимо
5.1	Помощь и льготы, предоставляемые Поставщику услуг, заключаются в следующем: В соответствии с Указом Президента Республики Беларусь от 23 июля 2020г №292 «Об утверждении международного договора и его реализации» в Цену контракта не включается налог на добавленную стоимость.
6.2(a)	Сумма в местной валюте составляет: _____
6.2(b)	Сумма в иностранной валюте или валютах составляет: _____

<b>Номер пункта ОУК</b>	<b>Внесение изменений и дополнений в положения Общих Условий Контракта</b>
6.3.2	Неприменимо
6.4	Оплата производится в белорусских рублях по курсу Национального банка Республики Беларусь на день оплаты, в течение 15 календарных дней от даты подписания обеими сторонами актов выполненных работ (оказанных услуг).
6.5	0,15% стоимости неоплаченных в срок оказанных услуг за каждый день просрочки до фактической оплаты, но не более 10% от суммы просрочки платежа.
6.6.1	Неприменимо
6.6.2	Неприменимо
7.1	Неприменимо
<b>Реквизиты сторон</b>	<p><b>Наниматель:</b>  РНПЦ МТ  220013, г. Минск, ул. П.Бровки, 7А,  IBAN: BY83BLBB36200100185223001003/EUR  Дирекция ОАО «Белинвестбанк» по г. Минску и Минской обл.,  ул. Коллекторная, 11  SWIFT: BLBBBY2X  УНП 100185223</p> <p><b>Поставщик услуг:</b></p>

## **Приложения**

### **Приложение А - Описание оказываемых услуг**

## Приложение В

### Заявка

#### ЗАЯВКА № НА ОКАЗАНИЕ ПОЛИГРАФИЧЕСКИХ УСЛУГ:

согласно приложению А к контракту NCS1.2

Требуемая услуга	
Количество	
Срок оказания услуги*	
Адрес доставки	

*\*Срок начала оказания услуг исчисляется после даты предоставления Нанимателем макета.*

Наниматель

Поставщик услуг

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

## **Приложение С - Ключевой Персонал и Субподрядчики**

*Список ниже: С-1 Должности [и имена, если они уже имеются], подробные должностные инструкции и минимальная квалификация иностранного персонала, назначаемого для работы в стране правительства, а также штатные месяцы для каждого.*

*С-2 То же самое, что и С-1 для ключевого иностранного персонала, назначаемого на работу за пределами страны правительства.*

*С-3 Список утвержденных субподрядчиков (если они уже имеются); та же информация в отношении их персонала, как указано в С-1 или С-2.*

*С-4 Та же информация, что и С-1 для ключевого местного персонала.*

## Приложение D— Разбивка контрактной цены в иностранной валюте (ах)

## Приложение E -Разбивка контрактной цены в местной валюте

### Формы Контракта

#### Образец письма-приглашения на проведение переговоров

*[внесите изменения при необходимости]*

*[используйте официальный бланк Нанимателя]*

*[Дата]*

Кому: *ADVANCE \D 1.90* *[Наименование и адрес Поставщика]*

Тема: **Приглашение на переговоры по контракту №. . . . .**

В соответствии с приглашением к прямому заключению контракта, которое мы направили *[необходимо указать номер ссылки и дату]*, ваше предложение *[необходимо указать номер ссылки и дату]* было принято для проведения переговоров по контракту.

Мы приглашаем вас к переговорам по контракту *[укажите детали, дату и время для проведения виртуальных переговоров]*

Подпись ответственного лица:

ФИО и должность:

Наименование агентства:

Наниматель \_\_\_\_\_

Поставщик услуг \_\_\_\_\_